



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الباب الأول

### مقدمة

#### . خلفية البحث

التربية من العوامل المؤثرة في تقدم الشعب، وذلك لأن التعليم هو المصدر الأول لتحديد جودة علو الموارد البشرية وانخفاضها. وقد تطور التعليم تطوراً كبيراً ودائماً، سواء من حيث المناهج التعليمية وطرق التدريس والوسائل التعليمية وغير ذلك.

تعليم اللغات الأجنبية له مكانة مهمة في المجتمع الحديث، منها هي اللغة العربية. أصبحت اللغة العربية من المواد الدراسية التي تحتل مكانة هامة في إندونيسيا، لما لها من أهمية في تحقيق الاتصال. وهذا يمكن أن ننظر من مؤسسات مقدمي الخدمات التعليمية الذين يعلمون اللغة العربية مكافئة من المواد الدراسية الأخرى.<sup>1</sup>

درس اللغة العربية مادة اللغة الأجنبية لأنها ليس لغة التفاعل اليومي. كما في المدارس الإسلامية من روضة الأطفال حتى المرحلة الجامعية أن موقع اللغة العربية لغة أجنبية، وكذلك موقعها داخل المنهج. لذلك، كانت اللغة العربية مادة صعبة<sup>2</sup> ولكنه

<sup>1</sup> H.M Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media)*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hlm. 158.

<sup>2</sup> فتحي علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب " بين النظرية والتطبيق مكتبة وهبة القاهرة، ص 17.



مع البحث والدراسة العميقة أمكن الوصول إلى عدة اتجاهات تعليم اللغة ومهاراتها الأساسية في وقت قصير، وتمكن من الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، بطلاقة وتزود بقدر كاف من المعلومات الدينية من الاتجاهات الأساسية للمعاهد الإندونيسية في تعليم اللغة العربية، ولقد وضعت هذه الوسائل التعليمية تناسب المهارة المرجوة، واللغة العربية لها أربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة التي لا بد تمكنه في فهم اللغة العربية سواء أكان تحريراً أم شفويًا.

الاستماع من المهارات الأساسية التي ينبغي للمدرس أن يعلمها ويدربها، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضاً يكتسب المهارات الأخرى للغة، كالأما وقراءة وكتابة.<sup>3</sup>

وقد ازدهر تعليم اللغة العربية في يومنا هذا من حيث التكنولوجيا. قال أحمد:

فؤاد إفندي في كتابه "طرق تدريس اللغة العربية" يقدم حلولاً لتسهيل الطلاب في تعلم اللغة العربية. منها إيجاد البيئة اللغوية، وهي البيئة السمعية والبصرية في هذه

<sup>3</sup>المهارات اللغوية / د . محمد صالح الشنطي / ص 159 - 160 بتصرف. تدريس اللغة العربية في المرحلة الابتدائية أسسه وتطبيقاته / د . محمد صلاح الدين علي مجاور / ص 173 - 177 بتصرف. وفي الثاني أنواع أخرى للاستماع باعتبارها كثيرة منها ( الاستماع المستجيب ، الاستماع التحليلي ، الاستماع من أجل الحصول على معلومات ، الاستماع النشط ، الاستماع الهادف ، الاستماع لرد الفعل ) يمكن الرجوع إليها للاستزادة.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الحالة يمكن إنشاؤها باستخدام تكنولوجيا المعلومات. انطلاقاً من القول السابق فإن الطريقة السهلة في تعليم اللغة العربية هي باستخدام التكنولوجيا.<sup>4</sup>

يعبر الحاسوب من الأداة المستخدمة في العلوم وقد تطور في عصرنا الآن تطورا سريعا، ولكن لم يكن كثيرا استخدامه. وجدنا كثيرا من المدارس لها مرافق الحاسوب المستخدمة لدراسة مجال أجهزة الحاسوب فقط. في الواقع، فإن الحاسوب يمكن استخدامها في مجالات أخرى. أجهزة الحاسوب التي تستخدم برمجيات الوسائط المتعددة، على سبيل المثال، يمكن الجمع بين النص والصوت والرسومات والصور المتحركة التي يمكن استخدامها كوسائل التعليمية، لزيادة اهتمام الطلاب ويمكن للطلاب فهم المادة فهما جيدا.

90% من حصيلة تعلم الطلاب مأخوذ من حاسة السمع، فقط حوالي

5% التي تم الحصول عليها عن طريق الحواس من السمع و5% عن طريق الحواس

الأخرى.<sup>5</sup> المؤسسات البحثية والكمبيوتر النشر، وبحوث تكنولوجيا الحاسوب على أن

<sup>4</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 170.

<sup>5</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2007), hlm. 96.



الإنسان يتذكرون فقط 20% من مرة، و30% منها في أن يستمع إليه، و50% منها في أن يرى ويستمع.<sup>6</sup>

كما سبق ذكره أنّ لقد وضع علماء تدريس اللغة العربية عدّة الوسائل

التعليمية التي تناسب بالمهارة المرجوة، كما قال محمد خليل الله في كتابه أن الوسائل

المتعددة مناسبة لترقية مهارة الاستماع وهو باستخدام برنامج كمتاسيا (Software

Camtasia)، باستخدام الوسائل المتعددة تمكن من الطلاب أن يستمعوا اللغة الثانية

دون إجبار.<sup>7</sup> إذن، استخدام هذه الوسائل فعالّ لترقية مهارة الاستماع ولها أثر هام

ودور كبير لترقية مهارة الاستماع.

وفي المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو، كان مدرّسو اللغة

العربية قد بذل جهدهم لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب منها: قيامهم بتعليم

اللغة العربية جيّدًا، وقيامهم باختيار الوسائل التعليمية المعينة الفعالة منها باستخدام

الأفلام والصورة والحاسوب وقيامهم بشبكة الإنترنت وغيرها، ولذلك ينبغي على

<sup>6</sup> Muhammad Suyanto, *Multimedia Alat untuk Meningkatkan Keunggulan Bersaing*, (Yogyakarta: Andi Offset, 2003), hlm. 23.

<sup>7</sup> M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2011), hlm. 66.



### Hak Cipta Diinangi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الطلاب أن يكونوا ماهرين في استماع اللغة العربية، ولكن الواقع أن الطلاب ما زالوا لم يقدروا على الاستماع باللغة العربية جيّداً إلا قليلاً، وهذا معروف بالنظر إلى الظواهر الآتية:

1. بعض الطلاب لم يقدروا على تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها.
2. بعض الطلاب لم يقدروا على استيعاب الأفكار الأساسية في نص لتلخيصه.
3. بعض الطلاب لم يقدروا على استيعاب السؤال للإجابة عليه.
4. بعض الطلاب لم يقدروا على التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
5. بعض الطلاب لم يقدروا على تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينهما.

مما سبق ذكره أن الوسائل المتعددة باستخدام برنامج كمتاسيا (*Software*)

(*Camtasia*) مناسبة لترقية مهارة الاستماع، ولها أثر هام ودور كبير لترقية مهارة

الاستماع. ولهذا افترضت الباحثة بأن استخدام هذه الوسيلة في تعليم اللغة العربية لها

أثر هام لترقية مهارة الاستماع. بناء على ذلك، أرادت الباحثة أن تقوم بالبحث

العلمي بحثاً دقيقاً تحت الموضوع "فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

برنامج كمتاسيا (Software Camtasia) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في

المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو بكنبارو".

حتى يتحقق لنا ظهور أثر هذه الوسيلة في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة

الاستماع. واختارت الباحثة المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو بكنبارو

لتكون مكان البحث لأن هذه المدرسة تهتم كثيرا باللغة العربية، ولها مختبر اللغة

وكذلك كانت الحصّة الدراسية لدرس اللغة العربية أكثر بنسبة المدرسة العالية

الإسلامية الأخرى.

### . تقديم المشكلات

1. رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية.

2. قدرة الطلاب على استماع أصوات العربية.

3. مشاركة الطلاب في تمييز الأصوات باللغة العربية.

4. الوسائل التعليمية التي يستخدمها المدرس في التعليم لدى الطلاب لترقية مهارة

الاستماع.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

5. فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (*Software Camtasia*)

لترقية مهارة الاستماع.

### ج. حدود البحث

ولكثرة المشكلات الموجودة في هذا البحث تحدد الباحثة للبحث عن "فعالية

تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (*Software Camtasia*)

لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة العالية الإسلامية بمعهد

تكنولوجيا رياو بكنبارو."

### د. أسئلة البحث

أسئلة البحث في هذا البحث "هل تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج

كمتاسيا (*Software Camtasia*) فعال لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في

المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو؟"

### هـ. أهداف البحث

الهدف من هذا البحث هو لمعرفة فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة

برنامج كمتاسيا (*Software Camtasia*) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب في

المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجيا رياو.



## Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## و. أهمية البحث

أما أهمية البحث المنشودة لهذا البحث هي:

## 1. النظرية

- أن يكون هذا البحث معينا للباحثة في تطوير معرفة الباحثة وقدرتها في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة برنامج كمتاسيا (Camtasia Software) لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب.
- أن يكون هذا البحث نافعا لطلاب اللغة العربية الفصل الحادي عشر في المدرسة العالية الإسلامية بمعهد تكنولوجي رياو بكنبارو.

## 2. التطبيقية

- تنمية حماسة الطلاب في تعلم اللغة العربية وترجى عملية التعليم أن تكون جذابة.
- مساعدة في عملية التعليم، بحيث يمكن للمستخدم هذه وسيلة برنامج كمتاسيا (Camtasia Software) مهتم في تعليم اللغة العربية.
- إعطاء المساهمة التفكيرية خاصة للغة العربية في صناعة الوسائل التعليمية باستخدام برنامج كمتاسيا (Camtasia Software).





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ز. مصطلحات البحث

لدفع عن الأخطاء في فهم الموضوع، فتوضّح الباحثة المصطلحات الموجودة

في هذا الموضوع:

1. فعالية هي مصدر من فعّال وهي أمثلة المبالغة بمعنى تأثير أو نفوذ، بمعنى القدرة

على تحصيل النتيجة المطلوبة والمبتغاة والمتوقعة.

2. تعليم اللغة العربية هو عملية التعليم لترشد الطلاب ولتنمية كفاءة لغتهم العربية

سلبياً كان أو إيجابياً.

3. برنامج كمتاسيا (*Software Camtasia*) هو استخدام مجموعة من وسائل

التعليمية للاتصال مثل الصوت (*Audio*) والصورة (*Visual*) أو فيديو بصورة

متكاملة من أجل تحقيق الفاعلية في عملية التدريس والتعليم. وقد تم تطوير هذا

الجهاز من قبل *TechSmith Corporation*. يمكن استخدام هذا الجهاز لإنشاء

الوسائل التعليمية على أساس الوسائل المتعددة و *E-Learning*<sup>8</sup>.

4. مهارة الاستماع هي مهارة معقدة يعطي فيها الشخص المستمع المتحدث كل

اهتماماته، ويركز انتباهه إلى حديثه، ويحاول تفسير أصواته، وإمائه، وكل

حركاته، وسكناته.

<sup>8</sup> Wahana K, *Mudah Membuat Video Tutorial dengan Camtasia*, (Jakarta: Elex Media Komputindo, 2011), hlm. 5.